

Hoofd-redacteur
HARDJOSOMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SOERLEMAN,
DI BOJOLALI.
TERTODANORDJO
di Betawi.

DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. Ng. WIRJOHESODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Ditjatak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

“Segala soerat-soerat pesenan, permintaan, pembajaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan gowonja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Raad van boeher
BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Telefoon di roemah No. 53.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataan 4 cent, tetapi bocat moe-
atkan advertentie tida dapet koerang
dari f.1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARGA ABONNEMENT.

Taon f.8.— Berlangganan tida da-
koerang dari 3 boelan, dan beron-
ja misti pada pengabisar boelan:
Marti, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Salinan bahasa Melajoe

dari Orgaan B. O. No. 8.
Sambongnja D. K. No. 140.

Tetapi toean kan taoe djoega, itoelah
nja ditahan Djawa soedah lebih dari 30
lioen orang Djawa jang tinggal. Dan
lau satoe persatoenja orang Djawa seka-
ng boewat sadioemlah dari 25 roepijah
dja, pembelanja saban taoen, itoelah soedah
sadioemlah 750 millioen roepijah.
Maka kita orang sekarang mengitoeng
lja oentoengnja boeat 10%, itoelah soedah
likit tingti, saban taoen oentoengnja soe-
h mendjadi 75 milioen roepijah.
Mendjadi toewan taoelah soedah, sekalian
ng mendengar, itoelah pada sekalian orang
awa, sebab ia poenja djoemlah bagitoe
sar, misih, djoega keras mengerdjaken apa.
Dah itoe sekarang bisa ditoeakar oleh
rkobampolan, itoe penoeakaran tida aken
culi sadja. Saja aken bikin itoe hingga
idi pada orang lainnja.
Jang pertama toewan moelai dengan satoe
ko ketjil, jang dalemnja hanja didjoewa-
makanan (rezeki) jang perloe, seperti:
ras, goela, thee, kofie, minjak klapa, ga-
mi d. l. l. nja.
Maka lama kelamaan bisa menjelengi
ungja dan djadi tokonja lantas dibesarken.
ndjadi tambah barang didjoewalnja.
aka orang dapet djoega mengadaken: ka-
ek, saroeng, kain, kain kepala, korek-
i, rokok, sroetoe, setroep, barang gelas
l. l. nja.
Maka itoelah dikerdjaken teroes; Lama
sarlah djadinja.
Bagitoe sigra ada wang lagi, maka orang
ntas moelai mengerdjaken dengan soewatoe
ngchabaran. Demikianlah orang lantas
sa dapet wang simpanan dan voorschotbank,
meliharahn boeat menoeloeng orang sakit,
matian d. l. l.

Kalau soedah dapet tambah djoemlahnja,
ntas otang bisa moelai dengan ia poenja
ndiri, pakerdjaan kain batik, tabriek siga-
ra.

Maka orang lantas bisa boewat member-
dirikan roemah perkoempoelan boewat men-
jewaken pada sekalian lid.

Maka selandjoetnja orang begitoealah, djadi
orang bisa tentoean . . . dari per-
koempoelan dimana tempat sadja.

Mendjadi orang bisa dengan perkoempoe-
lan lain itoe beli sabarapa sadja sama besarn-
nja. Katahoewilah toewan, lebih tambah
orang beli sekalianja, lebih moerah harganja
barang-barang.

Demikianlah djadi orang sendiri bisa berfi-
kir, sigra beli werna-werna barang dari orang
tani, itoelah akan dikirim ka Europa, Ameri-
a dan Austrolia.

Maka orang djadi bisa bersama-sama de-
gan lainja perkoempoelan, sigra menda-
ngken barang-barangnja orang Europa dari
egri Europa, hingga mendjadi terlafoe amat
noerahnja.

Mendjadi orang ta'oesah membajar onkost
lari wang oentoengnja.

Maka sekalian perkoempoelan hendaklah
mengadaken onkost-onkost sendiri.

Katahoewilah toewan. sekalian pembatja,
toelah misih ada satoe tanah sawah jang
lebar (loewas) dimana-mana tempat boeat
Toewan dan boeat sekalian orang Djawa.

Bagaimana kita orang sampai akan kadja-
duannja orang.

Saja soedah mendengar dari Toewan de-
ngan dijem-dijem pada kataan Toewan sen-
diri: „Itioelah semoea terlafoe bagoes, jang
mana Toewan Kroes soedah mentjeriterai
kita orang disitoe, tetapi siapakah jang mesti
mengerdjaken itoe pakerdjaan semoea?
Maka sekalian kita orang Djawa tida me-
ngerti-berdagang. Sekalian kita orang Djawa
tida mempoenjai djoemlah wang boeat
mengerdjaken itoe semoea.”

Saja akan mentjeriterai Toewan, bagai-

mana bisa mendapet itoe dan mesti kedja-
dian.

Moelailah Toewan jang terlafoe ketjil.
Tetapi kalau toko tarok saorang, jang be-
kerdja ditoko sahari teroes. Maka lama dja-
di madjoelah dia mendjoewal barang itoe.
Tetapi kalau ta' ada orang ditoko, jang
ianja soedah adjar pegang boekoe (boekhou-
den) batjalab disoerat chabar dari harganja
wana-werna barang makanan (rezeki) d. l. l.
nja.

Lama kelamaan itoe orang jang toewan
soedah tetapkan ditoko, hendaklah akan
didjadi saorang dagang.

Maka djikalau perkoempoelannya soedah
koewat betoel, lantas Toewan bisa minta
saorang Europa, boeat mengadjar pada sa-
orang anak Djawa dari pemegang boekoe
(boekhouden), Itoengannya berdagang dan
l. l. nja. Demikianlah diblakang akan djadi
terlafoe baik sendiri, jang itoe perkoempoe-
lan mengirinkan seorang anak Djawa ka
negeri Europa, disana boewat sekola akan
kedjadiannya orang berdagang; Sama sadja
kalau sekarang kebanjakan sekalian orang
Docter Djawa, adjar lagi boewat djadi Doc-
ter dinegeri Holland.

Mendjadi toewan taoelah soedah: dengan
pelan toewan moesti menoeloeng diri toe-
wan sendiri. Toewan moesti mendjadi orang
dagang sendiri. Toewan moesti membangoen-
kan ingetan toewan sendiri. Toewan moesti
bekerdja sendiri.

Maka kabetoelanlah disini ada perkoempoe-
lan dan perkoempoelan Boedi-Oetomo,
bersama dapat mengerdjaken bagitoe ba-
goes.

Maka kemaoeannja Boedi-Oetomo hendak
membangoenkan sekalian orang Djawa, ia
bikin keras berdiri sendiri, ia akan djadi
soeatoe toekang fikiran sendiri dan berda-
gang sendiri.

Maka sekarang toewan dapat bersama-sa-
ma memboewat itoe. Dalam perkoempoelan
toewan bisa berdiri sendiri saorang berda-
gang, saorang pembangoen. Dan dimana se-
ring akan kedjadian, jang kasnja B. O. men-
djadi kosong, disitoealah perkoempoelan da-
pat mengisi itoe kasnja lagi.

Toewan soedah bisa bekerdja bersama-sa-
ma bagoes; Kapan B. O. menoelis katrangan
dalam soerat chabarnya boewat perkoempoe-
lan. Lantas toewan kasih sebagian kaeon-
toengan dari Toewan poenja toko pada B. O.
Soedah mangertilah Toewan, jang ini tia-
da sekali sadja. Itoe samoea moesti toem-
boeh pelan-pelan. Toewan haroes menoeng-
goe samantara.

Maka orang soedah katakan, jang saorang
Djawa empoenja keradjaan, itoelah jang
dapat menoenggoe, tidakah?

Sekarang toenggoelah jang radjin pada
toko-toko besar dan digoeang-goeang be-
sar, jang mana akan toewan kahendaki!
Tetapi djangan toenggoe dengan beker-
dja. Sigralah moelai

Bagaimana kita orang moesti moelai menger-
djakan satoe perkoempoelan.

Maka sekarang kita orang hendak bikin
. bagaimana kita orang moesti moe-
lai mengerdjakan satoe perkoempoelan.

Saja telah membilangi toewan, orang jang
baik sendiri itoe, jaitoe toewan toewan sen-
diri soedah tjoba boewat membawa wang
pada satoe persatoenja atau pada satoe toko
semoea itoe diambil jang misih bagitoe
ketjil.

Seringkali orang djoega pindjem wang
disini.

Djadi itoe soewatoe orang jang terbalik.
Dan saja akan mengatahi toewan djoega
baginamakah.

Kapan sekalian lidnja membawa wangnja
sendiri pada satoe persatoenja, dan tokonja
misih terboeka, mendjadi ianja membilang
pada dirinja sendiri dan pada teman-tem-
annja: „Itioelah sekarang kita poenja toko.
Itoe samoea kita orang poenja sendi-

ri. Dari kita orang sama kasih (oeroen) se-
poeloeh roepijah. Ja, kita orang doeloer ter-
lafoe berkikir hati, sebab kalau tiada bagi-
tote kita orang tida bisa mengoempoelkan
itoe wang. Toewan tahoeakah kan, sekarang
itoe toko djoega terlafoe bagoes sekali, se-
bab itoe kita orang sendiri poenja pakerdja-
an. Dan kita orang akan mendjaga dengan
betoel, jang saja soedah djandjikan pada
kau. Kita orang akan mengerakkan itoe,
jang ianja misih djadi lebih besar dan mi-
sih lebih bagoes. Sebab itoe saorang anak
sendiri dari kita orang dan lain anak bo-
lehnya ambil.”

„Dan fikirlah itoe,” ia bilang maka selan-
djoetnja pada teman-temannya, „fikirlah
itoe,” jang kau soedah beli semoea ditoko,
sebab nanti tiada lebih besar.
Kau sekalian djangan sekali pegi ka kam-
poeng Tjina lagi boewat beli soewatoe ba-
rang disana. Sebab kalau kita poenja toko
koerang bagoes lakoenja, tentoe kita orang
djadi roegi dari wang sepoeloeh roepijah
itoe, kita orang soedah tjelengi dimoea.

(Akan disamboeng)

Di salin oleh

A. D. H. di Kepoh 4-1-1912.

Tanah Djawa dan Madoera.

Antara 5 taoen sampai sekarang djoen-
djoengan kita Kandjeng Gouvernements me-
ngadaken atoeran baroe: jaitoe Gewestelijk
Raad dan Gemeente Raad; Adapoen oeang
kasnja jang paling besar mengambil dari
padjek krakal (Afkauf-Ileerendiensten) brapa
banjaknja oeang padjek krakal itoe tida
perloe hamba hantoe kan barang kali toe-
an pematja telah makloem. Maka moe-
la-moelanja oeang padjek krakal tadi di-
sampaikan sama kantoer controleuran, jang
menrima saorang magang dengan mendapat
toelage f 20.— seboelannja, srenta taoen
moekanja merasa kalau kababatan boeat
menrima oeang atau dari bikintledor sama
pakerdjaan kantoer controleuran, mendjadi
disampaikan sama Algemeen ontvangers dan
ondercollecteurs, sampai sekarang ini; mes-
tinja toean pematja akan bertanja? kalau
begitoe Inl. personeel Algemeen ontvanger
atau personeelnja ondercollecteur mendapat
belandja lagi f 20.— seperti magang con-
treleur tadi lantas hamba djawab dengan
keras, tida-tida, 1 cent sadja tida.

Kalau begitoe K. G. koerang adil, barang
kali soedah sampai adil. Maka Inl. perso-
neelnja kantoer ontvanger atau ondercollec-
teur tida diberi toelage dari sebab soedah
terima gadjih sendiri dari K. G. srenta ma-
gang kan tida.

Mendjadi toean pematja ampoenja
tace, diperdiaman hamba adalah klerk bang-
sa Europa merangkap mendjadi klerk Ge-
meente Raad dengan mendapat toelage f 50
seboelannja apa itoe klerk tida dapat gadjih
dari Gouv. toh dapat, mengapa bisa dapat
toelage seperti magang controleur tadi.

Akan tetapi ini perkara hamba rasa koer-
ang adilja kepala negri sadja.

Dari itoe hamba moehoen kepada jang
wadji moedah-moedahan memberi penga-
dian.

Saja harap T. Hoofd Redacteur soeka
mengirim 1 lembar chabar ini kehadapan
Directeur Van Vinancien.

Kemoedian bilang banjak terimakasih. (*)
Mata mata
PASISIR.

(*) baik.

(Red.)

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Keraman dinegeri Tjina. Tuan Fang,
bekas hoofddirecteur dari Hunkuang Spoor-
weg, kapan hari diwartakan jang ia terboe-
noeh oleh soldadoe-soldadoenja sendiri. Ti-
ba sebenarnya dia menjamarkan diri berpa-
kaian sebagai koeli, dan sekarang soedah tiba
dikota Peking. Roepa-roepanja Tuan Fang

itoe soedah memboedjoek pada soldadoe nja.
akan menjarkan warta jang ia terboenoeh
oleh soldadoe nja dengan menoendjoekkan
parang-parang tergoepak darah babi, dika-
takan jang darah itoe darahnja Tuan Fang.
Perkoempoelan damaian di Shanghai soe-
dah menetapkan akan meloeoeskan berdi-
rinja nationale conventie (beremboegannya
masing-masing boemi poetra).

Satoe-satoenja provincie (residentie) diada-
kan satoe secsie. Satoe-satoenja secsie misti
ada 3 oetoesan dari boemi poetra. Satoe nja
oetoesan ada hak 3 soera.

Djida dalam conventie itoe tida semoea
oetoesan bisa datang maka nanti atas nama
parintah republik dan sebagai atas nama
parintah Mandjoery akan dipanggil oetoe-
san-oetoesan itoe, biarlah sama datang.

Dari St. Petersburg tanggal 31 December
1911 diwartakan dengan kawat bahwa wa-
penstilstand (damaian berenti lebih doeloer,
tida perang) sekarang soedah dihapoeskan,
maka tentara republik dari Wuchang laloe
saja menembaki kota Han Yang.

Telegram dari Urgu menjeriterakan bah-
wa sekarang pendita boedha mengambil
(pegang) peperintahan di Mongolie sebagai
ia jang koeasa memarintah sendiri.

Beremboegan di Shanghai menentoeakan
akan keloearkan oeang 200000 dollar boeat
menoeloeng pada orang-orang jang sama
kelaparan.

Kabar kawat dari Peking tanda hari 1
Januari 1912 memberita bahwa tentara ke-
raman (republikin) empat riboe orang soe-
dah menjerang di Hankauw, maka ia sama
teroes berperangan.

Tentara parinta keradjaan sangat girang
dari perboeatan itoe, karena ia menghalang
halangi djalaunya kerampoengan conferentie
(beremboegan akan damiaan), sebab keram-
poengan conferentie itoe tentoealah membi-
kin centoeng pada republik.

Rusland dengan Perzie. Dari St
tersburg maka pada tanggal 31 Dec
1911 diwartakan bahwa tentara J
ada 5000 orang tinggal di Tabriz,
jons kozakken tinggal di Resht,
misi ada 2 bataljons jang berdjai
datang di Resht. Tiga boeah kapal
dari Kapische zee-eskader djaga k
di Enzeli.

Tida moefakat. Dari hal perko-
djamoelan hal damiaan arbitrage
(djangan sampai perang) jang bakal
djoengi oleh toean Taft, president
Amerika, maka dibitjarakan ole
Roosevelt di The Outlook, bahwa
arbitrage itoe tida bikin kebaikan
kan bikin koetir meroesak keaman-
taran damiaan itoe maka orang
separting tinggal ditempat kebenda.

Spanje di Maroko. Kabar at d
Madrid tanda hari 31 December
diwartakan lantaran ada tjerita jang moer
soeh menoenggoe koempoelnja kaw n ba
toean 25000 orang maka parintah Span
menetapkan akan kirim ke Melilla lebih
banjak tentara boeat padamkan keraman
itoe.

Ada sadja. Jang telah soedah kedjadiar
dinegeri Olanda maka seorang saksi ta'ma
se disoempah sebab ia tida poenja aga-
dan sama sekali ta'pertjaja keadaan A

Kemoedian sekarang ini kedjadian seo
advocaat en procureur di Rotterdam na
toean Mr. W. J. L. Van Es djoega ta'm
disoempah, karena pada dia poenja per-
patan tjoekoop dengan berdjandji sadja
menetapi kesanggopeannja.

Kabar perang. Soerat kahar
Crt. jang terbit pada tanggal 3 J
ta'ada kabaran hal perang It
Toerki.

Kawat dari Den Haag tanda

nuari 1912 membilang bahwa sepi (soenji) kabaran perang.

Antara Toerki dan Boelgari telah kedjadian perang diwatas doera.

Baginda Radja Poetri. Menoeroet kabar kawat dari Den Haag maka diwartakan bahwa Baginda Radja Poetri Olanda sekarang berhamil lagi. Akan tetapi kabar ini beloem ditetapkan oleh negeri. (Mendjadi beloem boleh dipertjaja. Red.)

Verlof ke Europa. Menoeroet Bat. Nbl. maka diteriterakan bahwa Assistent Resident di Pandeglang toean H. Th. Kal, dan Secretaris di Betawi toean J. van Gigh sama ada niat akan pergi verlof ke Europa.

Cholera dan tjatjar. Di Bandoeng diwartakan bahwa sesakit cholera bertjaboel disana. Sesakit tjatjar ada bertambah.

Dipoedji. Soerat kabar Duitschland serta Sun Yat Sen terpilih djadi President republik negeri Tjina, maka banjak jang poedji kebaikan Sun Yat Sen itoe. Lagi dipoedji biarlah bisa kedjadian berdamai Sun Yat Sen dengan Yoean Shi Kai.

Negeri Tjina. Pada tanggal 1 Januari 1912 moelai perang lagi. Tentara keraman dari Thao Tsen soedah menjerang pada tentara parintah, tetapi lale ditolaknja.

Gandjaran. Djanda Baginda Radja Tjina memberi gandjaran pada Yoean Shi Kai osang 3.000.000 thail.

Perubahan poenggawal negeri. Terangkat mendjadi assistent resident di Lebak, toean Bischoff, jaitoe assistent resident di Bandjarnegara.

Terangkat mendjadi assistent resident di Bandjarnegara toean van Wely, jaitoe ambtenaar jang telah wachtgeld.

Terangkat mendjadi adjunct griffier landraad di Magelang dan Temanggoeng toean Jansen.

Diwakilkan pakerdjaan assistent resident Mataram (Djokdja) controleur toean Coort.

Ditentoekan tinggal di Kendan aspirant controleur toean van den Hoeven.

Dibantoeakan pada assistent resident di Modjokerto, aspirant controleur toean Reimers.

Tjilatjap. Oleh Entjik Merah.

Soengai Serajoe. Soedah dichabarkan dahoele, bahwa koeala soengai Serajoe tertoele oleh pasir, mendjadi soengai itoe mentjari djalan lain boeat melandjoetkan djalanja kelaet, jaitoe meroesak desa Winong. Tempat jang dahoele didiami orang, sekarang telah mendjadi soengai belaka, dan jang dahoele soengai, sekarang penoeah pasir sahaja.

Djalanja soengai Serajoe setelah melandjoet soengai Josoe, lale membelok kebarat djalan dengan soengai Josoe, tiada antara eh, lale membelok ketanggara (ngidoel n). Tanah diantara kedoea soengai itoe diperiksa lebarja ada 34 roe, tetapi seminggoe lagi hanya tinggal 24 roe, ap-tiap hari rata-rata jang hanjoet oe. Kalan begitoe dalam seboelan ah itoe akan habis.

i telah beroesaha menggali pasir pe-itoe, soepaja soengai itoe berdjalan alannja jang dahoele, tetapi sia-sia, aroe sadja terboeka sedikit, lale di-lagi oleh ombak laet, djadi peker-000 orang dalam sehari pertjoemah

-baroe ini diperiksa oleh Pembesar Jemas dan Tjilatjap, serta toean In-afdeeling Serajoe. Atas timbangan ingenieur, djikalau disentaasai oleh wstnja ada terlale banjak, tiada dengan karoegianja, djadi baik sahaja.

Melika keadaanja, soenggoeh mengcha-atika seandainja tanah Winong habis dan oealja tertoele belaka oleh pasir, soengai Serajoe itoe ta-dapat tiada tentoe mengalir disoengai Josoe. Koeatkah soengai Josoe mengalir? Soedah tentoe tidak. *Habis!* Ja boleh fikir! Jang teroetama, kalau soengai Serajoe mengalir disoengai Josoe, pelaboean Tjilatjap tentoe djadi dangkal. Ke-tjilkan keroegian Gouvernemen!

Ah! apa ini gelagatnja perkawinan soe-Serajoe dengan Tjitandoe? (Djaja-baja). rang Atjeh main gila. Chabar ri Maos mengabarkan, bahwa didesa Ka-andjar ada doea orang perempoean toeng-roemah, sebab lakinja baroe pergi me-mbil ikan. Maka kira' poskoel. 8 malam nglah 4 or'ng waktian pelarian dari-jangan jang 3 orang Atjeh jang 1 wa chabarnya dari Djokja. Maka ung perempoean itoe setelah di-anan dan barang-barang, lale di-seorang didoeat. Politie men-

dapat tahoe, setelah keempat bangsat itoe pergi bersemoenji didalam hoetan. Sampai kini beloem ada chabarnya badjingan itoe tertangkap. n'Doro Assistent dimana? O. ti-dak ada, baroe pergi tourne didesa jang djaoeh!

Conducteur Djatoeh. Kata sauda-ra hamba jang boleh dipertjaja, baroe-baroe ini ada didekat Sampang seorang Conde-cteur dari S. D. S. (Serajoedal Stoomtram Maatschappij) mendapat tjilaka djatoeh dari wagon, lantaran koerang ati-atinja. Sebagai biasa para conducteur S. D. S. (of barang kali kaartjieverkooper), kalau abis mendjoe-al kaartjes pada soeatoe wagon, lale pin-dah kelain wagon poela, dengan berlontjat pada tempat naik jang sebelah kanan atau kiri. Dari sebab pada rasanja soedah kenal betoel pada pakerdjaan itoe, djadi ati-ati-nja ditinggalkan, achirnja tergelintjir dja-toeh ditempat loempoer, wang kaartjes ber-hamboeran, oentoeng Masé tida djatoeh di atas rail, tjoba bagitoe, tentoe taee achirat!

Taoe hal itoe, maka adalah seorang jang berteréak panggil Toean Hoofdconductor jang itoe waktoe ada doedoek dalam kelas II, taoe baroe apa dia. Setelah kira 2 paal djaoehnja djadi soedah dekat Gambarsari, trein baroe berhenti, dan kembali ambil si Mas jang kobol-kobol.

Jang saja herani tjoema itoe Toean Con-ducteur diberi tahoe, kok lale marah, ka-tanja; „Heel kove hodjo gawe kaget karo akoe, he hikoe koerang hadjo, hakoe wis tahoe dadi Sersan 28 tahoe hee.” Ah, loetjoe namanja ini. Apa jang kasih tahoe itoe haroes da-tang lale djongkok en njembah doeloel soe-dah djadi Sersan 28 taoen betoelnja kan soedah tida kagetan, to! Oemat Allah roe-pa-roepa!

SOERAKARTA.

Mohon diperhatikan. Sam-pai ini hari masih ada sementara toean-toean lengganan D. K. jang beloem bi-kin loenas teenggakan hoetangnja peni-bellan Darmo-Kondo. Dari itoe kita mengatoerkan lagat dan mohon dengan hormat bagi toean-toean lengganan D. K. jang masih memponjal hoetang itoe, hendaklah sigea dibayar loenas. Administratie D. K.

Sulthan Bima. Ketika hari Kamis jbl. ini dengan exprestrein dari Bandoeng jang moelia Sulthan Bima beserta pengiringnja soedah tiba disini. Itoe hari djoega jang moelia lale mengoendjoengi diastana Kepatian, dan oleh Kangdjeng Rijkbestuurder disamboet djoega dengan kehormatan seba-gaimana biasa tjara menjamboet kedatangan tamoe hagoeng jang lain. Setelah bersala-man sementara lale dihiringkan oleh Kang-djeng Rijkbestuurder j. m. Sulthan Bima itoe akan memeriksa keadaan gedong-gedong dalam istana Kepatian, dan djoega mariksa keadaan barang koeno dalam gedong Radio-poestoko.

Konon j. m. itoe selale menoeendjoekkan senang dalam kalboenja manakala melihat keadaan didalam astana Kepatian.

Sakit apa? Ketika malam Djoemahat jbl. ini, salah seorang habdidalem Menteri pendoe-doe dikampoeng Darpojoedan, soedah men-dadak meninggal doenia tiada dengan di ketahoei lantaran beroleh sakit apa.

Pada itoe malam kira djam 9 toean Men-teri itoe keloeat dari roemah pergi kepen-dapa, berdiri sebentar kedengaran batoek sekali teroes djatoeh soedah melajang aloes-nja. Sakit apakah itoe?

Terdakwa merampok. Wirotenojo a Kadar, poenokawan di Kepatian, sedang ber-pergian keafdeeling Klaten, soedah ditang-kap oleh politie disana, sebab W. itoe ter-kira mendjadi sekawan rampok jang menje-rang diroemahnja Sontodiwirjo, pendoeleok desa Poelé, onderdistrict Gondang (Klaten) pada malam Saptoe jbl. ini, tetapi sekawan rampok pada kembali lantaran dilawan toean roemah.

Pembalasan. Dengan bilang terima kasih sarta amat soeka tjita, kita telah me-nerima soeatoe pertjontoean almanak hoerof dan bahasa Olanda dari N. V. Sie Dhian Ho-disini boeat taoen 1912 jang tiap' boelan almanak itoe haroes disobeknja.

Menilik keadaan perboeatannja, kita bo-leh pertjaja jang Almanak itoe banjak jang gemar lagi poela hingin poenja. Karena se-lain bagoes-bagoes dan terang' hoeroefnja, djoega bermatjam matjamlah tjatnja, indah sangat perhiasannja dan lemas benar pakai-nja.

Dari itoe kita senantiasa berdoe moedah moedahan oleh orang banjak Almadak itoe lekas habis dibelinja.

ADVERTENTIE.

Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA.

Telefoon No. 85.

Adres jang paling moera boewat segala matjem soerat soerat tjitak.

Harep dateng bersaksike sabeloemnja pesen pada tok lain.

Dengen hormat

DRUKKERIJ SIANG HAI

TOKO SOERAKARTA.

Voorstraat Solo

Telefoon No. 160.

Baroe trima roepa' pakejan anak' perampc an dan laki, kain bakal badjoe kabaja deng kembang', mantel, pajong, rindah kabaja, et dan banjak mainan anak' jang sengadja dipili Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENA harga moerah betoel.

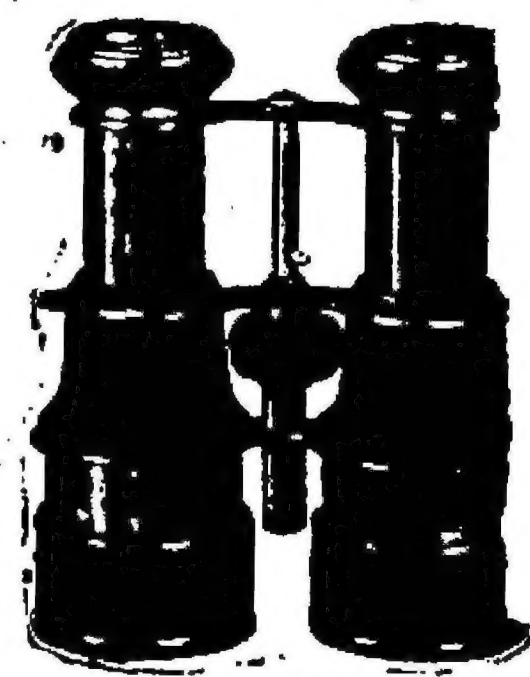
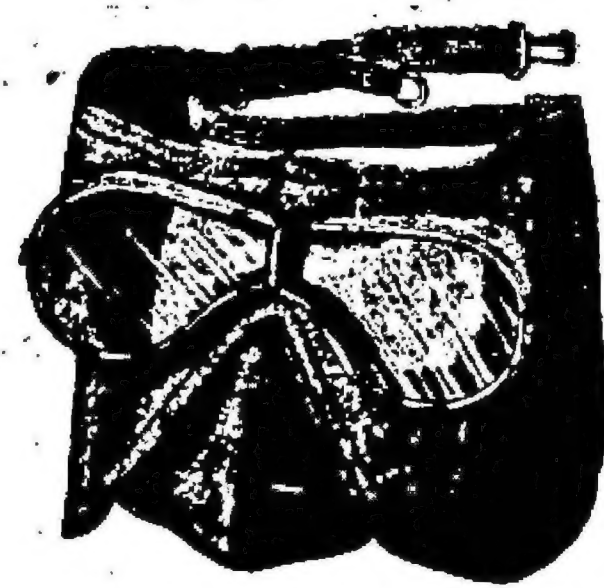
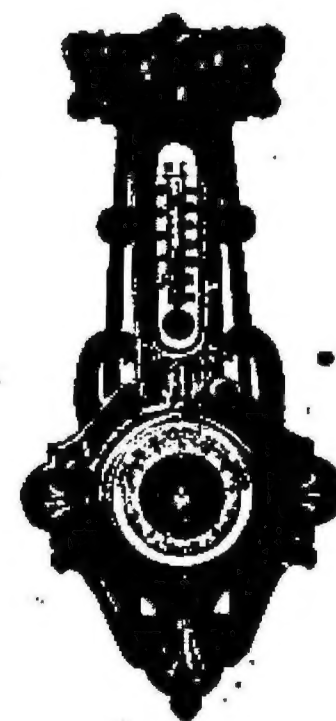
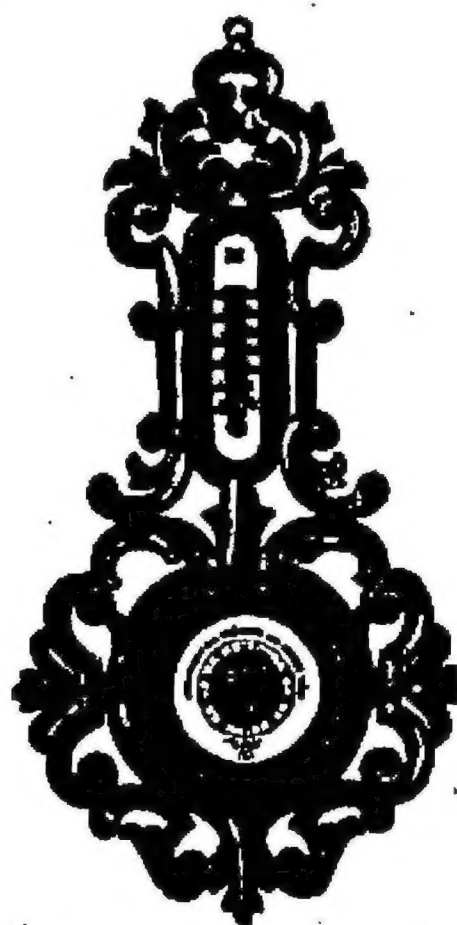
SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK

doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

Soerakar.



BAROE TRIMA.

Banjak roepah' katjamata dan katjamata djapitan.

Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.

Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoeapan gaplek dan krawangan, boeat naek montoi.

Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Lampiran DARMO-KONDO

No. 3.

Hari Senen 8 Januari 1912.

ADVERTENTIE

MANDJOER

MOESTAPJAB MOEDJARAB.

Register
No. 4839

Merck
TJAP



"MINJAK PARAM"

SINGA

Register
No. 4839

Lim Eng Tjiang Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjuher Beriboe riboe orang kenal dan soedah paku Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publik sebah dari moesta-djapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat soerat poedjian dari Toeanke Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd dja Sijch dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, Ajanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angko-angko Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannya ini Minjak Param Tjap Singa.

Perke sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koe-man-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloelang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Keloetjoek (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Perot, sakit Gatal, sakit Koe-dis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digitig sepanan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat penat, sakit terpekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perempuan, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kiki tangannya lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; ini "MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sehat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroejak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kair.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" rasih masuk [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK dikening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan perot atan lemas, ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampel merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoeji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloeat ada pakei TJAP SINGA dan soerat katering pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJANG.

1 fl. isi (30 gram) & f 1.--
1 fl. (isi 10 gram) & f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2.-- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim.

Boleh dapat beli pada:
LIM ENG TJANG merk PAIT & Co.
Kampoeng Djawa Padang.

Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedai-kedai koeliling negeri.

DESOLOSCH RIJTUIG FABRIEK

Zadelmakerij en

PAARDEN HANDEL

Adresnja boeat pesen koeda toenggang dan boeat tarik kereta bendij enz. H. August van der Heijde Solo Balapan teleph: 148.

Baroe datang matjem matjem koeda; sabben harie bolih priksa di saia poenja romah, dan bolih tjobak.

Bolih pesen warna-warna sela, pakean koeda kreta, dan lain lain barang dari Rijtuig maatschappij voor heen Tuchs Batavia, dengan tiada naiken arga; hanja menoeroet prijs courant.

Djoega bolih dapet roda karet, atawa karetinja sadja.

HOTEL MEDAN-PRIJAJI

Didepan setaion tram Kramat [Wetvreden], sarta arah ditengah-tengah dari station-station kareta api Weltevreden S. S. [Kemajoran], Weltevreden N. J. S. [Gambir], Mr. Cornelis S. S. dan Mr. Cornelis N. J. S.

Boleh menerima segala bangsa, tampat dan makanan patoet, dan sewaanja ta mahal.

Memoedjikan dengan hormat!
94. G. GANDAWINATA.

-86-

DJOEWAL LOTTERIJ OEWANG

ROOMSCH KATHOLIEKE WEESHUIS SEMARANG.

Tariknja soeda ditentoeken 25 Juni 1912.

1	Sakoe Lot Antero	f 1250	1	f 100.000.--
1/2	Setengah Lot	" 8.--	50.000.--	
1/4	Seperempat Lot	" 4.--	25.000.--	

Pranoe Anggeteekend tambah f 0.20 cents

pada siapa pembeli lot dari saia besoe sasoeah di tarik saia kirim perjoema officielle trekkingslijst (nomer tjoljoken).

BAROE DATENG DARI SINGAPORE

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Si-ansing, Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palseo dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Poralein dan lain-lain.

Pasang gigi palseo pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatn gigi terkenal penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebeginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole datang priksa, dari harga amat noerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole datang di coemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka datang bersaksien sendiri.

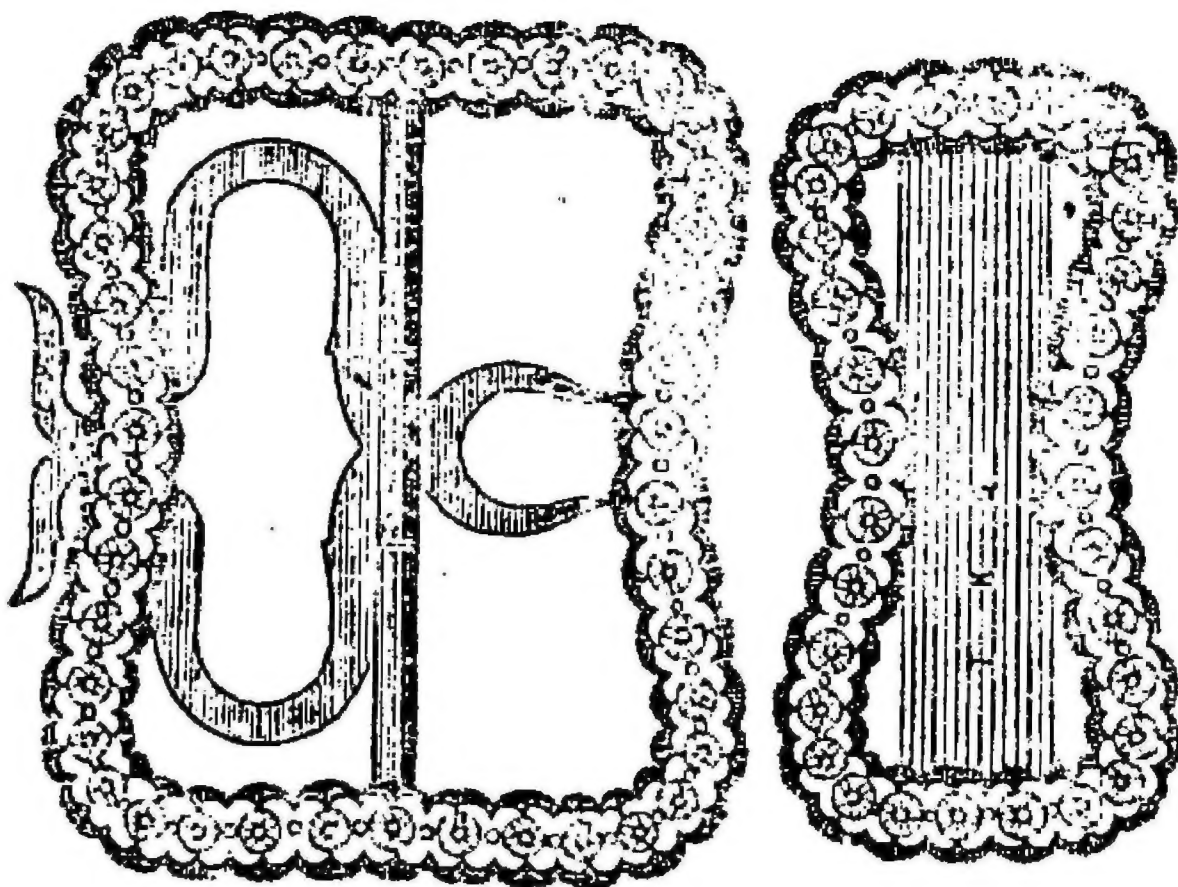
"EDITION-MATATANI"

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengan goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1.50.
Memoedjikan dengan hormat
S. H. SEELIG & ZOON.

-89-



MEMBRI INGET!

Tahoen 1912 soedah amper datang, dari itoe toean djangan loepa lekas datang beli barang jang perloe sekali boeat tahoen 1912 dan bisa dapet pengharepan jang bagoes, jaitoe: Almanak bahasa Djawa dan bahasa Malajoe dari toean voorheen H. Buning di Djokja ada persent lot prijs No 1 tjintjin brilliant harga f 800.-- (dlapan ratoes roepiah), semoea persent sama sekali ada 100 lot djoemlah f 2500.-- dan mocat segala kaperloean jang perloe toean ketahoei, harga 1 boekoe f 1.--

SCHUR KALENDER (ALMANAK SOBEKAN).

Dari persariketan Djawa Hak Boe Tjong Hwee di Semarang ada persent No 1. 1 pasang giwang brilliant harga f 1500.-- (Scriboe lima ratoes roepiah), semoea persent sama sekali ada 82 lot djoemlah f 3000.-- dan dengan gambar jang bagoes boeat perhiasan, 1 Scheurkalender tjoea harga f 1.10.

Dan ada djoega Scheurkalender dari N. V. Iap Sing Kongsie, (Kantoor Warna-Warta di Semarang dengan gambar jang bagoes, zonder lot 1 Scheurkalender harga f 0.60.

Toeani kalau beli toenggoe tahoen 1912 soedah datang bisa djadi ka'abisan, dari itoe baik sekarang lekas beli pada toko.

TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedun-Soerakarta.

Telefoon No 110.

-70-

Toeloenglah OESAHA anak negri

BAROE TERBIT

ILMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaerlah sekali akan goenanja segala bangsa di Hindia Nederland, atau di loear Hindia djoega, teroetama boeat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atan PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaannja segala perkara CIVIEL, dipersilahkan beli ini boekoe.

Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

1. Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ke-adaannja orang dan bangsa.
2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara CIVIEL dan DAGANG.
3. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat laen bangsa.
4. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG boeat Anak-Negeri.
5. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT jang masoek dalam perkara CIVIEL.
6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) di HINDIA-NEDERLAND.
7. Atoeran ORANG BERDAGANG.
8. Betapa hal ke-adaann BELASTING IN-EN UITVOERRECHTEN.
9. Kateranggannja semoea bahasa Asling dalam Perniagaann.
10. Bagaimana orang misti ambil atoeran perhal DAGANG BARANG dan laen-laen soepaja djadi beres.
11. Bagaimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECHTEN dan ASSURANTIE
12. Siapa maoe mengenal pada segala atoeran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboehkan masing-masing ketetapan dari pemarentah akan soepaja terenal oleh Toean-Toean.
13. Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOE.

Artinja dan pekerdjaannja semoea bank, daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto-nja aandeel, Coupan, Wissel, d. l. l; ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjonto-tjonto register, soerat-soerat, factuur d. l. l; woordenboek bahasa perniagaan.

Besarnya ini boekoe 14 x 21 1/2 cm. harga per djilid f 2.-- f 2.50 franco post, beli doea boekoe rabat 20%, Harga boeat anak negeri dan lid-lid perhimpoean anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA:

R. B. KARTADIREDJA.

Kurtang Weltevreden.

-68-

Membri Taoe Kepada Kaoem Moeda.

Siapa jang soeka beli soerat aandeel dari Naamlooze vennootschap Handel Maatschappij "PIEROEKOENAN"

HOOFD KANTOOR SEMARANG.

Jang djadi aandeelhoulder dari ini Maatschappij semoewanja anak boemi. Siapa jang beli ini aandeel oewangnja tida hilang. Dan Temtoe mendapet oentoeng bagoes, ja itoe Maatschappij dari anak boemi jang paling bagoes di Tanah Djawa, kerana segala oeroesanja di atoe sampo rapi menoeroet atoerannja orang Europa jang sedjati, oewang modalnja ini Maatschappij f 500,000 di bagi dalem 50,000 lembar aandeel a f 10,10.

Dan tiap-tiap 6 boelan di bagi dia poenja kaoentoengan. Siapa jang kepingin madjoe serta dapet kaoentoengan tjepat beli ini aandeel bera-pa lembar maoe beli, harga satoe aandeel f 10,10 ongkost angeteekend tambah f 0.20 cent djangan toenggoe-toenggoe sampo ka abisan sebab ini aandeel soedah bajak lakoe.

BOLEH DAPET BELI PADA

N. P. Handel Maatschappij PIEROEKOENAN di Semarang

(4)

THE UNIVERSITY OF CHICAGO